

**Italien-Venedig: Software-Wartung und -Reparatur**  
**OJ S 184/2016 23/09/2016**  
**Auftragsbekanntmachung**  
**Dienstleistungen**

**Richtlinie 2004/18/EG**

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

---

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Regione del Veneto — Giunta Regionale — Dorsoduro 3901 — Venezia

Postanschrift: Palazzo Balbi, Dorsoduro 3901

Ort: Venezia

Postleitzahl: 30123

Land: Italien

Zu Händen von: Nicola De Conti — Passaggio Gaudenzio 1, Padova

E-Mail: [cras@pec.regione.veneto.it](mailto:cras@pec.regione.veneto.it)

Telefon: +39 0498778282-84-95

**Internet-Adresse(n):**

Hauptadresse des öffentlichen Auftraggebers: <http://www.regione.veneto.it>

**Weitere Auskünfte erteilen/erteilt:**

die oben genannten Kontaktstellen

**Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) verschicken:**

die oben genannten Kontaktstellen

**Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen:** die oben genannten Kontaktstellen

**I.2. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Regional- oder Kommunalbehörde

**I.3. Haupttätigkeit(en)**

Gesundheit

**I.4. Auftragsvergabe im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber**

**Abschnitt II: Auftragsgegenstand**

---

**II.1. Beschreibung**

**II.1.1. Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber**

Gara d'appalto a mezzo procedura aperta per l'affidamento — per la durata di 48 mesi (con l'opzione di proroga tecnica di 180 giorni) — dei servizi di manutenzione e gestione delle apparecchiature per analisi ambientale di ARPAV. N. di gara 6508670.

**II.1.2. Art des Auftrags und Ort der Ausführung bzw. Lieferung**

Dienstleistungen

Dienstleistungskategorie Nr 1: Instandhaltung und Reparatur

NUTS-Code ITD3 Veneto

**II.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

#### **II.1.4. Angaben zur Rahmenvereinbarung**

#### **II.1.5. Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens**

Gara d'appalto a mezzo procedura aperta per l'affidamento — per la durata di 48 mesi (con l'opzione di proroga tecnica di 180 giorni) — dei servizi di manutenzione e gestione delle apparecchiature per analisi ambientale di ARPAV, suddivisa in n. 2 lotti funzionali. N. di gara 6508670.

#### **II.1.6. Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

72267000 Software-Wartung und -Reparatur

#### **II.1.7. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: ja

#### **II.1.8. Lose**

Aufteilung des Auftrags in Lose: ja

Angebote sind möglich für ein oder mehrere Lose

#### **II.1.9. Angaben über Varianten/Alternativangebote**

### **II.2. Umfang der Beschaffung**

#### **II.2.1. Gesamtmenge bzw. -umfang**

Valore complessivo dell'appalto: 2 925 000 EUR IVA esclusa (di cui 2 600 000 EUR IVA esclusa per il quadriennio di servizio e 325 000 EUR IVA esclusa per l'opzione di proroga tecnica di 180 giorni).

Geschätzter Wert ohne MwSt: 2 925 000 EUR

#### **II.2.2. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

#### **II.2.3. Angaben zur Vertragsverlängerung**

Dieser Auftrag kann verlängert werden: nein

### **II.3. Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung**

Angaben zu den Losen

Los-Nr.: 1

Bezeichnung: Lotto 1 — Servizi di manutenzione e gestione delle apparecchiature di analisi ambientale di alta e altissima tecnologia. CIG 6793308F17

#### **1) Kurze Beschreibung**

Servizi di manutenzione e gestione delle apparecchiature di analisi ambientale di alta e altissima tecnologia.

#### **2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

72267000 Software-Wartung und -Reparatur

#### **3) Menge oder Umfang**

Importo complessivo a base d'asta per il quadriennio di servizio e per i 180 gg. di eventuale proroga tecnica: 1 575 000 EUR, IVA esclusa.

#### **4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags**

#### **5) Zusätzliche Angaben zu den Losen**

Los-Nr.: 2

Bezeichnung: Lotto 2 — Servizi di manutenzione e gestione delle apparecchiature di analisi ambientale di bassa e media tecnologia. CIG 6793311195

**1) Kurze Beschreibung**

Servizi di manutenzione e gestione delle apparecchiature di analisi ambientale di bassa e media tecnologia.

**2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

72267000 Software-Wartung und -Reparatur

**3) Menge oder Umfang**

Importo complessivo a base d'asta per il quadriennio di servizio e per i 180 gg. di eventuale proroga tecnica: 1 350 000 EUR, IVA esclusa.

**4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags**

**5) Zusätzliche Angaben zu den Losen**

---

**Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

**III.1. Bedingungen für den Auftrag**

**III.1.1. Geforderte Kauttionen oder Sicherheiten**

Garanzia provvisoria e garanzia definitiva ex artt. 93 e 103 del D.lgs. 50/2016.

**III.1.2. Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf Vorschriften, in denen sie enthalten sind**

Bilancio ARPAV.

**III.1.3. Rechtsform, die die Unternehmensgruppe, der der Auftrag erteilt wird, haben muss**

**III.1.4. Bedingungen für die Ausführung des Auftrags**

**III.2. Teilnahmebedingungen**

**III.2.1. Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

**III.2.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

Möglicherweise geforderte Mindeststandards: Dichiarazione sostitutiva, oppure, per i concorrenti non residenti in Italia, documentazione idonea equivalente secondo la legislazione dello Stato di appartenenza, con firma del Legale Rappresentante o Procuratore munito di apposita procura, rese ai sensi e per gli effetti del DPR 445/2000 (utilizzare il fac-simile Allegato 3, predisposto dalla Stazione Appaltante e disponibile all'interno della pagina «Gare in corso», contenuta nel sito della U.O. Acquisti Centralizzati SSR, raggiungibile mediante il link <http://www.regione.veneto.it/acquisticentralizzati>), redatta in lingua italiana, contenente: l'elenco dei servizi prestati a favore di Enti Pubblici e Privati (con l'indicazione della durata e dell'importo contrattuale, dell'oggetto dell'appalto eseguito e del destinatario del servizio) da cui si evinca la realizzazione negli ultimi 3 esercizi finanziari antecedenti la data di pubblicazione del bando (triennio 2013-2015), di un fatturato d'impresa riferito al settore oggetto dell'appalto (servizi di manutenzione di apparecchiature/strumentazione tecnico scientifica di analisi), non inferiore a:

— 500 000 EUR per il Lotto 1

— 450 000 EUR per il Lotto 2

In caso di RTI la capacità economica finanziaria potrà essere dimostrata in capo alle imprese cumulativamente.

### **III.2.3. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Möglicherweise geforderte Mindeststandards:

Dichiarazione sostitutiva, oppure, per i concorrenti non residenti in Italia, documentazione idonea equivalente secondo la legislazione dello Stato di appartenenza, con firma del Legale Rappresentante o Procuratore munito di apposita procura, rese ai sensi e per gli effetti del DPR 445/2000 (utilizzare il fac-simile Allegato 3, predisposto dalla Stazione Appaltante e disponibile all'interno della pagina «Gare in corso», contenuta nel sito della U. O. Acquisti Centralizzati SSR, raggiungibile mediante il link <http://www.regione.veneto.it/acquisticentralizzati>), redatta in lingua italiana, contenente:

l'elenco di servizi prestati a favore di Enti Pubblici e Privati (con l'indicazione della durata e dell'importo contrattuale, dell'oggetto dell'appalto eseguito e del destinatario del servizio) da cui si evinca la realizzazione, negli ultimi 3 anni antecedenti alla data di pubblicazione del bando, di almeno un servizio annuale di manutenzione su apparecchiature destinate ad attività analitiche di alta e altissima tecnologia per il Lotto 1 e bassa e media tecnologia per il Lotto 2, della durata di almeno 12 mesi, presso strutture laboratoristiche accreditate UNI EN ISO IEC 17025, di valore non inferiore a:

— 150 000 EUR (IVA esclusa) per il Lotto 1

— 100 000 EUR (IVA esclusa) per il Lotto 2

In caso di RTI la capacità tecnica e professionale dovrà essere dimostrata dall'impresa che svolgerà il servizio in misura maggioritaria.

### **III.2.4. Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen**

#### **III.3. Besondere Bedingungen für Dienstleistungsaufträge**

##### **III.3.1. Angaben zu einem besonderen Berufsstand**

##### **III.3.2. Für die Ausführung des Auftrags verantwortliches Personal**

## **Abschnitt IV: Verfahren**

---

### **IV.1. Verfahrensart**

#### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offen

#### **IV.1.2. Angabe zur Beschränkung der Zahl der Bewerber, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden**

#### **IV.1.3. Angaben zur Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer oder Lösungen im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs**

### **IV.2. Zuschlagskriterien**

#### **IV.2.1. Zuschlagskriterien**

das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt

#### **IV.2.2. Angaben zur elektronischen Auktion**

### **IV.3. Verwaltungsangaben**

**IV.3.1. Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber**

2016.068

**IV.3.2. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren**

nein

**IV.3.3. Bedingungen für den Erhalt von Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen bzw. der Beschreibung**

**IV.3.4. Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge**

8.11.2016 - 12:00

**IV.3.5. Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**

**IV.3.6. Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können**

Italienisch.

**IV.3.7. Bindefrist des Angebots**

**IV.3.8. Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Tag: 9.11.2016 - 11:00

**Abschnitt VI: Weitere Angaben**

---

**VI.1. Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**

**VI.2. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

**VI.3. Zusätzliche Angaben**

I candidati potranno estrarre i documenti di gara consultando il sito della U.O. Acquisti Centralizzati SSR, raggiungibile mediante il link <http://www.regione.veneto.it/acquisticentralizzati>.

È onere dei concorrenti visitare il sito prima della scadenza dei termini per la presentazione delle offerte, al fine di verificare la presenza di eventuali note integrative o esplicative. Le comunicazioni e gli scambi di informazioni tra la U.O. Acquisti Centralizzati SSR e gli offerenti avverranno, ai sensi dell'art. 52, del D.Lgs. 50/2016, a mezzo di strumenti elettronici. Eventuali chiarimenti possono essere richiesti alla U.O. Acquisti Centralizzati SSR a mezzo PEC all'indirizzo [CRAS@PEC.regione.veneto.it](mailto:CRAS@PEC.regione.veneto.it) entro e non oltre il quattordicesimo giorno (14 gg.) antecedente la scadenza delle termine per la presentazione delle offerte indicato nel bando di gara.

In tal senso farà fede la data di ricezione della PEC da parte della U.O. Acquisti Centralizzati SSR. Le richieste dovranno riportare l'oggetto della gara seguito dalla dicitura: Richiesta chiarimenti.

Entro 6 giorni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle offerte, la U. O. Acquisti Centralizzati SSR procederà a pubblicare sul proprio sito, raggiungibile mediante il link <http://www.regione.veneto.it/acquisticentralizzati>, le risposte ai quesiti che siano stati richiesti in tempo utile.

Nel suddetto sito verrà altresì pubblicato l'esito della gara ad aggiudicazione definitiva avvenuta.

Il bando G.U.U.E. sarà pubblicato per estratto su 2 quotidiani a diffusione nazionale e su due quotidiani a maggiore diffusione locale. Le spese per la pubblicazione a termini di legge

saranno rimborsate alla Stazione Appaltante dalle ditte aggiudicatarie. Il responsabile del procedimento è l'Avv. Nicola De Conti.

#### **VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

##### **VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: TAR Veneto

Postanschrift: Cannaregio 2277

Ort: Venezia

Postleitzahl: 30121

Land: Italien

##### **VI.4.2. Einlegung von Rechtsbehelfen**

##### **VI.4.3. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

##### **VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

19.9.2016